

# Επίσημη Εφημερίδα C 193 της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

64ο έτος

20 Μαΐου 2021

## Περιεχόμενα

### II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2021/C 193/01 Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.9099 — Jin Jiang/Radisson) (¹) ..... 1

### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

#### Συμβούλιο

2021/C 193/02 Οι ακόλουθες πληροφορίες κοινοποιούνται στους κάτωθι: ABDOLLAHI Hamed, AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, AL YACOU, Ibrahim Salih Mohammed, ARBABSIAR Manssor, BOUYERI, Mohammed, IZZ-AL-DIN, Hasan, MOHAMMED, Khalid Shaikh, SHAHLAI Abdul Reza, SHAKURI Ali Gholam, ΚΟΜΜΟΥΝΙΣΤΙΚΟ ΚΟΜΜΑ ΤΩΝ ΦΙΛΙΠΠΙΝΩΝ, συμπεριλαμβανομένου του «Νέου Λαϊκού Στρατού» (NPA), ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΣΚΕΛΟΣ ΤΗΣ ΧΕΖΜΠΟΛΛΑΧ, EJÉRCITO DE LIBERACIÓN NACIONAL («Εθνικός Απελευθερωτικός Στρατός»), ΛΑΪΚΟ ΜΕΤΩΠΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΣ (PFLP), ΛΑΪΚΟ ΜΕΤΩΠΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΣ – Γενική Διοίκηση, και SENDERO LUMINOSO – «SL» («Φωτεινό Μονοπάτι») πρόσωπα και ομάδες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που υπόκεινται στα άρθρα 2, 3 και 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (βλέπε παραρτήματα της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2021/142 του Συμβουλίου και εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/138 του Συμβουλίου) ..... 2

#### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2021/C 193/03 Ισοτιμίες του ευρώ — 19 Μαΐου 2021 ..... 4

EL

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

**Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού**

|               |                                     |   |
|---------------|-------------------------------------|---|
| 2021/C 193/04 | Προκηρυξη γενικού διαγωνισμού ..... | 5 |
|---------------|-------------------------------------|---|

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

|               |                                                                                                                                                                            |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2021/C 193/05 | Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10204 — Total Produce/Dole Food Company) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....               | 6 |
| 2021/C 193/06 | Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.10270 — SMO PSA/CDC/Swissterminal/Euro Rhein Ports JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> ..... | 8 |

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

**Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2021/C 193/07 | Δημοσίευση αίτησης για έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών προϊόντος, η οποία δεν είναι ήσσονος σημασίας, σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ..... | 10 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση M.9099 — Jin Jiang/Radisson)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2021/C 193/01)

Στις 31 Οκτωβρίου 2018, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32018M9099. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμματική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Οι ακόλουθες πληροφορίες κοινοποιούνται στους κάτωθι: ABDOLLAHI Hamed, AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, ARBABSIAH Manssor, BOUYERI, Mohammed, IZZ-AL-DIN, Hasan, MOHAMMED, Khalid Shaikh, SHAHLAI Abdul Reza, SHAKURI Ali Gholam, KOMMOYNIΣΤΙΚΟ KOMMA TON ΦΙΛΙΠΠΙΝΩΝ, συμπεριλαμβανομένου του «Νέου Λαϊκού Στρατού» (NPA), ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΣΚΕΛΟΣ ΤΗΣ ΧΕΖΜΠΟΛΛΑΧ, EJERCITO DE LIBERACIÓN NACIONAL («Εθνικός Απελευθερωτικός Στρατός»), ΛΑΪΚΟ ΜΕΤΩΠΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΣ (PFLP), ΛΑΪΚΟ ΜΕΤΩΠΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗΣ – Γενική Διοίκηση, και SENDERO LUMINOSO – «SL» («Φωτεινό Μονοπάτι») πρόσωπα και ομάδες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που υπόκεινται στα άρθρα 2, 3 και 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (βλέπε παραρτήματα της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2021/142 του Συμβουλίου και εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/138 του Συμβουλίου)

(2021/C 193/02)

Οι ακόλουθες πληροφορίες τίθενται υπόψη των προαναφερθέντων προσώπων και ομάδων που περιλαμβάνονται στην απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2021/142 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/138 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, ορίζει ότι δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια, τα άλλα χρηματικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικοί πόροι που ανήκουν σε αυτά τα πρόσωπα και ομάδες και ότι δεν είναι δυνατόν να τους διατεθεί, άμεσα ή έμμεσα, κανένα κεφάλαιο, άλλο χρηματικό περιουσιακό στοιχείο ή οικονομικός πόρος.

Το Συμβούλιο έλαβε νέες πληροφορίες σχετικά με την παρουσία των ανωτέρω προσώπων και ομάδων στον κατάλογο. Αφού εξέτασε τις νέες αυτές πληροφορίες, το Συμβούλιο προτιμάται να τροποποιήσει αναλόγως τα σκεπτικά.

Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα και ομάδες μπορούν να υποβάλουν αίτηση για να τους κοινοποιηθούν τα προτεινόμενα σκεπτικά του Συμβουλίου βάσει του οποίου παραμένουν στον προαναφερόμενο κατάλογο, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Council of the European Union (Υπόψη: ονόματα COMET)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Brussels/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: sanctions@consilium.europa.eu

Οι αιτήσεις πρέπει να υποβληθούν έως τις 27 Μαΐου 2021.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 43 της 8.2.2021, σ. 14.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 43 της 8.2.2021, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 70.

Τα πρόσωπα και ομάδες μπορούν ανά πάσα στιγμή να υποβάλουν στο Συμβούλιο, στην προαναφερόμενη διεύθυνση, αίτηση συνοδευόμενη από τυχόν αποδεικτικά έγγραφα, προκειμένου να επανεξεταστεί η απόφαση σύμφωνα με την οποία περιλήφθησαν και παραμένουν στον προαναφερόμενο κατάλογο. Οι αιτήσεις αυτές θα εξετάζονται κατά την παραλαβή τους. Εφιστάται εν προκειμένω η προσοχή των ενδιαφερομένων προσώπων και ομάδων στο ότι ο κατάλογος επανεξετάζεται τακτικά από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 6 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ <sup>(4)</sup>.

Εφιστάται η προσοχή των ενδιαφερομένων προσώπων και ομάδων στη δυνατότητα υποβολής αίτησης στις αρμόδιες αρχές του ή των οικείων κρατών μελών ως έχουν στο παράρτημα του κανονισμού, ώστε να τους επιτραπεί να χρησιμοποιήσουν τα δεσμευμένα κεφάλαια για βασικές ανάγκες ή συγκεκριμένες πληρωμές σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

---

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 93.

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

19 Μαΐου 2021

(2021/C 193/03)

1 ευρώ =

| Νομισματική μονάδα |                    |          | Νομισματική μονάδα |                          |           |
|--------------------|--------------------|----------|--------------------|--------------------------|-----------|
|                    |                    | Ισοτιμία |                    |                          | Ισοτιμία  |
| USD                | δολάριο ΗΠΑ        | 1,2212   | CAD                | δολάριο Καναδά           | 1,4747    |
| JPY                | ιαπωνικό γιεν      | 133,30   | HKD                | δολάριο Χονγκ Κονγκ      | 9,4819    |
| DKK                | δανική κορόνα      | 7,4360   | NZD                | δολάριο Νέας Ζηλανδίας   | 1,6981    |
| GBP                | λίρα στερλίνα      | 0,86233  | SGD                | δολάριο Σιγκαπούρης      | 1,6265    |
| SEK                | σουηδική κορόνα    | 10,1633  | KRW                | ουόν Νότιας Κορέας       | 1 379,90  |
| CHF                | ελβετικό φράγκο    | 1,1008   | ZAR                | νοτιοαφρικανικό ραντ     | 17,1447   |
| ISK                | ισλανδική κορόνα   | 149,90   | CNY                | κινεζικό ρενμινπί γιουάν | 7,8594    |
| NOK                | νορβηγική κορόνα   | 10,1058  | HRK                | κροατική κούνα           | 7,5100    |
| BGN                | βουλγαρικό λεβ     | 1,9558   | IDR                | ρουπία Ινδονησίας        | 17 552,00 |
| CZK                | τσεχική κορόνα     | 25,445   | MYR                | μαλαισιανό ρινγκίτ       | 5,0533    |
| HUF                | ουγγρικό φιορίνι   | 350,85   | PHP                | πέσο Φιλιππινών          | 58,431    |
| PLN                | πολωνικό ζλότι     | 4,5188   | RUB                | ρωσικό ρούβλι            | 90,0135   |
| RON                | ρουμανικό λέου     | 4,9278   | THB                | ταϊλανδικό μπατ          | 38,388    |
| TRY                | τουρκική λίρα      | 10,2910  | BRL                | ρεάλ Βραζιλίας           | 6,4520    |
| AUD                | δολάριο Αυστραλίας | 1,5765   | MXN                | πέσο Μεξικού             | 24,2954   |
|                    |                    |          | INR                | ινδική ρουπία            | 89,3290   |

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

## ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

(2021/C 193/04)

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO) διοργανώνει τον ακόλουθο γενικό διαγωνισμό:

EPSO/AD/392/21 – ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΙ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ (AD 7) ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

1. Χάραξη πολιτικής και νομοθεσία στον τομέα της υγείας
2. Χάραξη πολιτικής και νομοθεσία στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων
3. Έλεγχοι, επιθεωρήσεις και αξιολογήσεις στον τομέα της υγείας και ασφάλειας των τροφίμων

Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται σε 24 γλώσσες στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 193 Α της 20ής Μαΐου 2021.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να συμβουλευτείτε τον ιστότοπο της EPSO: <https://epso.europa.eu/>

---

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση M.10204 — Total Produce/Dole Food Company)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2021/C 193/05)

1. Στις 10 Μαΐου 2021, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Total Produce plc («Total Produce», Δημοκρατία της Ιρλανδίας)
- DFC Holdings LLC («DFC Holdings», Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής)

Η Total Produce προβαίνει σε πλήρη συγχώνευση, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού συγκεντρώσεων, με τη DFC Holdings και την πλήρως ελεγχόμενη θυγατρική της, Dole Food Company Inc («Dole Food Company»). Η DFC Holdings και η Dole Food Company αναφέρονται από κοινού ως «Dole».

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- Total Produce: εισαγωγή και διανομή ευρείας ποικιλίας νωπών οπωροκηπευτικών, μεταξύ των οποίων μπανάνες και ανανάδες. Η Total Produce διαχειρίζεται επίσης ωριμαντήρια μπανάνας και δραστηριοποιείται παγκοσμίως, με έμφαση στην Ευρώπη.
- Dole: παραγωγή, πώληση και διανομή νωπών οπωροκηπευτικών, μεταξύ των οποίων μπανάνες και ανανάδες, στη Βόρεια Αμερική, την Ευρώπη, τη Λατινική Αμερική, τη Νότια Αφρική και το Ντουμπάι, με κύρια έμφαση στη Βόρεια Αμερική.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10204 —Total Produce/Dole Food Company

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση M.10270 — SMO PSA/CDC/Swissterminal/Euro Rhein Ports JV)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2021/C 193/06)

1. Στις 11 Μαΐου 2021 η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

Η κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Syndicat Mixte pour la Gestion des Ports du Sud Alsace («SMO PSA», Γαλλία),
- Caisse des Dépôts et Consignations («CDC», Γαλλία),
- Swissterminal AG («Swissterminal», Ελβετία),
- λιμένες του Huningue-Village-Neuf, του Ottmarsheim και του Ile Napoléon («Ports de Mulhouse-Rhin», Γαλλία).

Η SMO PSA, η CDC και η Swissterminal αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον κοινό έλεγχο των Ports de Mulhouse-Rhin μέσω της νεοσυσταθείσας κοινής επιχείρησης Euro Rhein Ports (Γαλλία).

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με σύμβαση παραχώρησης.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- SMO PSA: δημόσιο ίδρυμα το οποίο απαρτίζεται από γαλλικές τοπικές αρχές και δημόσιες οντότητες με εξουσία επί των Ports de Mulhouse-Rhin,
- CDC: γαλλικό δημόσιο ίδρυμα ειδικού καθεστώτος το οποίο ασκεί δραστηριότητες δημόσιας υπηρεσίας και επιχειρηματικές δραστηριότητες ανοικτής αγοράς προς υποστήριξη του γενικού συμφέροντος και της οικονομικής ανάπτυξης της Γαλλίας,
- Swissterminal: πάροχος υπηρεσιών διακίνησης εμπορευματοκιβωτίων και υπηρεσιών εμπορευματικών μεταφορών από τερματικούς σταθμούς που βρίσκονται στην περιοχή της Βασιλείας και της Ζυρίχης (Ελβετία),
- Euro Rhein Ports: εκμετάλλευση των Ports de Mulhouse-Rhin μέσω τριακονταετούς ανάθεσης από την SMO PSA.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.10270 — SMO PSA/CDC/Swissterminal/Euro Rhein Ports JV

<sup>(1)</sup> EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> EE C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Δημοσίευση αίτησης για έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών προϊόντος, η οποία δεν είναι ήσσονος σημασίας, σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων**

(2021/C 193/07)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά της αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ / ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΗΣ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ Η ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΗΣΣΟΝΟΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ

**Αίτηση για έγκριση τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012**

«Marrone di Castel del Rio»

Αριθ. ΕΕ: PGI-IT-1523-AM01 - 22 Ιανουαρίου 2020

ΠΟΠ ( ) ΠΓΕ (X)

**1. Αιτούσα ομάδα και εννομο συμφερον**

Consorzio Castanicoltori di Castel del Rio [Ένωση Καστανοπαραγωγών του Castel del Rio]

Με έδρα στον δήμο Castel del Rio:

Via Montanara 1, 40022 Castel del Rio, Bologna

Η Ένωση Καστανοπαραγωγών του Castel del Rio έχει έννομο συμφέρον να υποβάλει αίτηση τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του Διατάγματος αριθ. 12511 του Υπουργείου Πολιτικών Γεωργίας, Τροφίμων και Δασών της 14ης Οκτωβρίου 2013.

**2. Κρατος μελος ή τριτη χωρα**

Ιταλία

**3. Κεφαλαιο των προδιαγραφων προϊόντος που αφορά/-ουν η/οι τροποποιηση/-εις**

- ☐ Ονομασία του προϊόντος
- ☒ Περιγραφή του προϊόντος
- ☒ Γεωγραφική περιοχή
- ☒ Απόδειξη της καταγωγής
- ☒ Μέθοδος παραγωγής
- ☒ Δεσμός
- ☒ Επισήμανση
- ☒ Άλλα (έλεγχος)

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

- ☐ Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ η οποία δεν μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.
- ☒ Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ενιαίο έγγραφο (ή ισοδύναμο έγγραφο) η οποία δεν μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

#### 4. Τροποποίηση/-εις

##### Περιγραφή του προϊόντος

Το άρθρο 6 των υφιστάμενων προδιαγραφών προϊόντος:

Κατά τη διάθεσή του στην αγορά, το κάστανο «Marrone di Castel del Rio» πρέπει να έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- αριθμός καρπών ανά ακανθώδες περίβλημα (ή αιχένιο) που δεν υπερβαίνει τους τρεις·
- μεσαίο έως μεγάλο μέγεθος (συνήθως όχι περισσότεροι από 90 καρποί ανά χιλιόγραμμα)·
- κατά βάση ελλειπτικό σχήμα, με ομφαλό λίγο ανυψωμένο και επικαλυμμένο με χνούδι, που καταλήγει σε υπολείμματα στύλου με το τυπικό για το συγκεκριμένο είδος χνούδι· η μία πλάγια πλευρά συνήθως επίπεδη και η άλλη στρογγυλεμένη· ουλή εμφανώς ορθογώνιου σχήματος αρκετά μικρών διαστάσεων ώστε να μην επεκτείνεται στις πλάγιες πλευρές του καρπού, που είναι γενικά επίπεδες·
- λεπτό περικάρπιο χρώματος καστανού-κοκκινωπού που φέρει 25 έως 30 πιο βαθύχρωμες, ευδιάκριτες κατά μήκος ραβδώσεις και αποχωρίζεται εύκολα από το περισπέρμιο (μεμβράνη), το οποίο είναι σκούρο μπεζ και σπανίως εισχωρεί στις κύριες αυλακώσεις του σπέρματος·
- σπέρμα – συνήθως ένας ανά καρπό – με τραγανή, λευκή σάρκα, ευχάριστη, γλυκιά γεύση και επιφάνεια σχεδόν χωρίς αυλακώσεις.

αναθεωρείται και συγχωνεύεται με το άρθρο 2, που έχει πλέον ως εξής:

Η Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη «Marrone di Castel del Rio» παράγεται από καστανιές του είδους *Castanea sativa* Mill. – ευρωπαϊκή ή ήμερη καστανιά – που εκπροσωπείται από τους παρακάτω τρεις βιότυπους, οι οποίοι στην Ιταλία φέρουν, για λόγους αναγνώρισης των ποικιλιών, τις επίσημες ονομασίες «Marrone domestico» [«οικιακή καστανιά»], «Marrone nostrano» [«τοπική καστανιά»] και «Marrone di S. Michele» [«καστανιά του Σαν Μικέλε»].

Ο «Marrone domestico» είναι ο μόνος βιότυπος που μπορεί να χρησιμοποιείται για νέες φυτείες.

Το «Marrone di Castel del Rio» πρέπει να έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

α) καρποί που προορίζονται για απευθείας κατανάλωση:

- αριθμός καρπών ανά ακανθώδες περίβλημα (ή αιχένιο) που δεν υπερβαίνει τους τρεις·
- μεσαίο έως μεγάλο μέγεθος (όχι περισσότεροι από 110 καρποί ανά χιλιόγραμμα)·
- κατά βάση ελλειπτικό σχήμα, με ομφαλό λίγο ανυψωμένο και επικαλυμμένο με χνούδι, που καταλήγει σε υπολείμματα στύλου με το τυπικό για το συγκεκριμένο είδος χνούδι· η μία πλάγια πλευρά συνήθως επίπεδη και η άλλη στρογγυλεμένη· ουλή εμφανώς ορθογώνιου σχήματος αρκετά μικρών διαστάσεων ώστε να μην επεκτείνεται στις πλάγιες πλευρές του καρπού, που είναι γενικά επίπεδες·
- λεπτό περικάρπιο χρώματος καστανού-κοκκινωπού που φέρει 25 έως 30 πιο βαθύχρωμες, ευδιάκριτες κατά μήκος ραβδώσεις και αποχωρίζεται εύκολα από το περισπέρμιο (μεμβράνη), το οποίο είναι σκούρο μπεζ και σπανίως εισχωρεί στις κύριες αυλακώσεις του σπέρματος·
- σπέρμα – συνήθως ένα ανά καρπό – με τραγανή, λευκή σάρκα, ευχάριστη, γλυκιά γεύση και επιφάνεια σχεδόν χωρίς αυλακώσεις.

β) οι καρποί που προορίζονται για χρήση ως συστατικό σε σύνθετα, παρασκευασμένα ή επεξεργασμένα προϊόντα πρέπει να έχουν τις ίδιες εμπορικές ιδιότητες με τους καρπούς που προορίζονται για απευθείας κατανάλωση, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

- ο αριθμός τους μπορεί να υπερβαίνει το όριο των 110 καρπών ανά χιλιόγραμμα·
- το περικάρπιο δεν χρειάζεται να είναι ολόκληρο.

Οι αλλαγές που επέρχονται είναι οι εξής:

- η περιγραφή των χαρακτηριστικών του προϊόντος που σήμερα περιλαμβάνεται στο άρθρο 6 συγχωνεύεται με το άρθρο 2.
- Οι λέξεις «[κ]ατά τη διάθεσή του στην αγορά» απαλείφονται επειδή δεν έχουν πλέον θέση εφόσον οι καρποί εφεξής χωρίζονται σε δύο κατηγορίες ανάλογα με τη σκοπούμενη χρήση: α) πώληση απευθείας στους καταναλωτές και β) χρήση ως συστατικό σε σύνθετα, παρασκευασμένα ή επεξεργασμένα προϊόντα.
- Η περιγραφή των καρπών που προορίζονται για πώληση απευθείας στους καταναλωτές βελτιώνεται με τη διαγραφή της λέξης «συνήθως», οπότε η αναφορά στον αριθμό καρπών ανά χιλιόγραμμα είναι πλέον αντικειμενική και δεν υπόκειται σε κρίση. Επιπλέον, ο αριθμός καρπών ανά χιλιόγραμμα αυξάνεται σε 110 ως αποτέλεσμα του γεγονότος ότι το μέγεθος του προϊόντος παρουσίασε σημαντική μείωση τα τελευταία χρόνια λόγω της αύξησης των μέσων θερμοκρασιών σε συνδυασμό με τις αλλαγές στο ύψος και στην κατανομή των βροχοπτώσεων. Οι καρποί που δεν πληρούν τις απαιτήσεις σχετικά με το μέγεθος που θεσπίζονται στις προδιαγραφές προϊόντος απορρίπτονται σήμερα, παρόλο που δεν χαίρουν μικρότερης εκτίμησης από τους καταναλωτές σε σχέση με τους καρπούς που ικανοποιούν το συμφωνηθέν μέγεθος για την ΠΓΕ «Marrone di Castel del Rio» και (πέραν του μεγέθους) έχουν τα ίδια ακριβώς χαρακτηριστικά.
- Τα χαρακτηριστικά των καρπών κάστανου που προορίζονται για επεξεργασία περιγράφονται στη νέα επικεφαλίδα β) καρποί που προορίζονται για χρήση ως συστατικό σε σύνθετα, παρασκευασμένα ή επεξεργασμένα προϊόντα. Τα χαρακτηριστικά αυτά είναι τα ίδια με τα χαρακτηριστικά των καρπών που προορίζονται για απευθείας κατανάλωση, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:
  - τα κάστανα με μέγεθος μικρότερο από το καθορισμένο για την κατηγορία της απευθείας κατανάλωσης γίνονται επίσης δεκτά (αν και υπόκεινται σε ανώτατο όριο 110 καρπών ανά χιλιόγραμμα), καθώς το μέγεθος των καρπών δεν έχει αντιληπτή ή αποφασιστική επίπτωση στην καταλληλότητά τους προς επεξεργασία (πρόκειται απλώς για ζήτημα αισθητικής που, δεδομένης της σκοπούμενης χρήσης του προϊόντος, δεν μειώνει την αξία του).
  - το περικάρπιο «δεν χρειάζεται να είναι ολόκληρο», καθώς ένα μη άθικτο περικάρπιο – το οποίο είναι ένα μέρος του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται – δεν υποβαθμίζει την καταλληλότητά των καρπών προς επεξεργασία.

Το τροποποιημένο κείμενο έχει συμπεριληφθεί στο σημείο 3.2 του ενιαίου εγγράφου.

#### Γεωγραφική περιοχή

Οι αλλαγές που επέρχονται στο άρθρο 3 είναι οι εξής:

- α) Διορθώνεται σφάλμα στην ορθογραφία της τοποθεσίας-ονομασίας Tossignano που είχε γραφτεί ως «Tassignano». Το τροποποιημένο κείμενο έχει συμπεριληφθεί στο σημείο 4 του ενιαίου εγγράφου.
- β) Προκειμένου να είναι συγκεντρωμένοι οι κανόνες σχετικά με τον τόπο όπου λαμβάνουν χώρα τα διάφορα στάδια της διεργασίας, το ακόλουθο απόσπασμα μετακινείται από το άρθρο 4 στο άρθρο 3, γεγονός που καθιστά το κείμενο πιο εύληπτο χωρίς να μεταβάλλει το περιεχόμενό του:

Η διαλογή, η ταξινόμηση κατά μέγεθος και η διαβροχή των κάστανων σε ψυχρό και/ή ζεστό νερό, ανάλογα με την τοπική παράδοση, πρέπει να πραγματοποιείται στους δήμους Castel del Rio, Fontanelice, Casalfiumanese και Borgo Tossignano. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τις καθιερωμένες τοπικές παραδόσεις, οι εν λόγω διαδικασίες μπορούν επίσης να πραγματοποιούνται σε όλη την έκταση του δήμου Imola.

#### Απόδειξη της καταγωγής

Το άρθρο 5 των προδιαγραφών προϊόντος:

Οι περιφερειακές αρχές της Emilia-Romagna είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τους τεχνικούς όρους που θεσπίζονται στο άρθρο 4.

Οι τεχνικές υπηρεσίες των περιφερειακών αρχών της Emilia-Romagna οφείλουν να εξακριβώνουν, διενεργώντας τις αναγκαίες επιθεωρήσεις, την καταλληλότητα των καστανιώνων, ιδίως όσον αφορά την οικεία περιοχή, ελέγχοντας τα κτηματολογικά στοιχεία, την ακριβή καλλιεργούμενη ποικιλία, τον αριθμό των δένδρων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή, και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία προκειμένου να διασφαλίζεται η ορθή χρήση της Προστατευόμενης Γεωγραφικής Ένδειξης «Marrone di Castel del Rio».

Οι καστανιές που είναι κατάλληλοι για την παραγωγή του «Marrone di Castel del Rio» πρέπει να καταχωρίζονται σε ειδικό μητρώο που τηρείται, επικαιροποιείται και δημοσιεύεται από το Εμπορικό, Βιομηχανικό, Βιοτεχνικό και Γεωργικό Επιμελητήριο της Bologna.

Αντίγραφο του μητρώου πρέπει να υπάρχει κατατεθειμένο σε όλες τις δημοτικές αρχές που καλύπτονται από την περιοχή παραγωγής.

αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Κάθε φάση της παραγωγικής διαδικασίας παρακολουθείται και όλες οι εισροές και εκροές καταγράφονται χωριστά. Αυτό, σε συνδυασμό με τη σύνταξη ειδικών μητρώων τα οποία διαχειρίζεται ο οργανισμός ελέγχου και στα οποία καταχωρίζονται τα κτηματολογικά στοιχεία των αγροτεμαχίων όπου καλλιεργείται το προϊόν και όπου βρίσκονται οι παραγωγοί και οι μονάδες συσκευασίας, καθώς και τη δήλωση των παραγόμενων ποσοτήτων στον φορέα επιθεώρησης, εξασφαλίζει την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος.

Ο οργανισμός ελέγχου υποβάλλει κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγγεγραμμένο στα εν λόγω μητρώα στους ελέγχους που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία, τις προδιαγραφές προϊόντος και το αντίστοιχο πρόγραμμα ελέγχου.

Το συγκεκριμένο άρθρο εναρμονίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012. Οι έλεγχοι συμμόρφωσης με τις προδιαγραφές παραγωγής δεν διενεργούνται στην πραγματικότητα από τις περιφερειακές αρχές αλλά από οργανισμό ελέγχου που ορίζεται από το Υπουργείο.

#### Μέθοδος παραγωγής

Η ακόλουθη φράση του άρθρου 4:

Απαγορεύονται όλες οι πρακτικές επίσπευσης της ωρίμανσης, όπως η χρήση συνθετικών λιπασμάτων και φυτοπροστατευτικών προϊόντων κατά τη διάρκεια της παραγωγικής διαδικασίας.

τροποποιείται ως εξής:

Απαγορεύεται η χρήση συνθετικών λιπασμάτων και φυτοπροστατευτικών προϊόντων κατά τη διάρκεια της παραγωγικής διαδικασίας.

Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ο κανόνας για τις απαγορευμένες καλλιεργητικές πρακτικές είναι αντικειμενικός, απαλείφεται η γενική αναφορά στις «πρακτικές επίσπευσης της ωρίμανσης», καθώς η έκφραση αυτή επιδέχεται διαφορετικές ερμηνείες. Οι απαγορευμένες πρακτικές καθίστανται επαρκώς σαφείς με τη διατύπωση δεν επιτρέπεται «η χρήση συνθετικών λιπασμάτων και φυτοπροστατευτικών προϊόντων κατά τη διάρκεια της παραγωγικής διαδικασίας».

Η ακόλουθη φράση του άρθρου 4:

Η μέγιστη επιτρεπόμενη απόδοση για το «Marrone di Castel del Rio» είναι 1,5 τόνος κάστανων ανά εκτάριο.

τροποποιείται ως εξής:

Η μέγιστη επιτρεπόμενη απόδοση για το «Marrone di Castel del Rio» είναι 2,5 τόνοι κάστανων ανά εκτάριο.

Η πληροφορία σχετικά με τη μέγιστη απόδοση τροποποιείται με αύξηση της απόδοσης από 1,5 σε 2,5 τόνους, καθώς:

- το όριο που ισχύει σήμερα είναι επαρκές για τα δένδρα που βρίσκονται στα μεγαλύτερα υψόμετρα εντός της περιοχής παραγωγής, αλλά έχει αποδεχθεί πολύ μικρό για τα δένδρα που είναι φυτεμένα σε χαμηλότερα υψόμετρα, τα οποία επωφελούνται από καλύτερες περιβαλλοντικές και κλιματικές συνθήκες και είναι, συνεπώς, ικανά να δώσουν μεγαλύτερες αποδόσεις (αν όχι κάθε χρόνο, τουλάχιστον στις χρονιές μεγάλης συγκομιδής).
- το τρέχον όριο δεν λαμβάνει υπόψη τα θετικά αποτελέσματα που επιτυγχάνονται με την αποκατάσταση και την περιποίηση καστανεώνων οι δυνατότητες των οποίων δεν είχαν έως πρόσφατα αξιοποιηθεί πλήρως.
- η τροποποίηση του άρθρου 2 και η συνακόλουθη προοπτική της χρήσης παρτίδων προϊόντος που σήμερα απορρίπτονται (ακριβώς επειδή δεν πληρούν την απαίτηση σχετικά με το ελάχιστο μέγεθος) στην αλυσίδα εφοδιασμού σημαίνει επίσης ότι το συγκεκριμένο σημείο χρήζει επικαιροποίησης, λαμβάνοντας υπόψη τις νέες ποσότητες που θα εισέλθουν στην αλυσίδα εφοδιασμού και, ως εκ τούτου, θα συμβάλουν στην αύξηση των αποδόσεων.

Το ακόλουθο κείμενο απαλείφεται από το άρθρο 4:

Εντός αυτού του ορίου, λαμβάνοντας υπόψη τις εποχιακές τάσεις και τις περιβαλλοντικές συνθήκες καλλιέργειας, κάθε χρόνο οι περιφερειακές αρχές της Emilia-Romagna ορίζουν μια μέση μοναδιαία απόδοση για το «Marrone di Castel del Rio», καθώς και την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να αρχίζει η συγκομιδή των κάστανων, αφού συμβουλευθούν επαγγελματικές οργανώσεις, φορείς και ινστιτούτα του κλάδου.

Η τροποποίηση αυτή συνίσταται στην κατάργηση μιας διάταξης που δεν συνάδει με το περιεχόμενο που πρέπει να καλύπτουν οι προδιαγραφές ενός προϊόντος.

#### Δεσμός

Επέρχονται ορισμένες αμιγώς συντακτικές αλλαγές στην περιγραφή του δεσμού, οι οποίες την βελτιώνουν με την προσθήκη παραπομπών που τεκμηριώνουν την τρέχουσα φήμη του προϊόντος, χωρίς ωστόσο να τροποποιείται αυτό καθαυτό το περιεχόμενο του δεσμού. Οι αλλαγές αυτές συνίστανται στην προσθήκη του ακόλουθου κειμένου στο σημείο 5 του ενιαίου εγγράφου, που κατά τα άλλα παραμένει αμετάβλητο:

Η φήμη του «Marrone di Castel del Rio», που εδραιώθηκε σταδιακά κατά τις τελευταίες δεκαετίες του εικοστού και στις αρχές του εικοστού πρώτου αιώνα, τεκμηριώνεται από τη συχνότητα των αναφορών στο προϊόν σε διάφορα είδη εκδόσεων με γαστρονομικές και οινικές διαδρομές που συντάσσονται στις περιοχές παραγωγής. Ενδεικτικά, αναφέρεται ότι «το Castel del Rio φημίζεται για το ομώνυμο είδος κάστανου, που έχει τη δική του γιορτή κάθε Οκτώβριο» (απόσπασμα από φυλλάδια που εκδόθηκαν από την Ένωση «Strada dei Vini e dei Sapori – Colli d'Imola» [«Διαδρομές Οίνων και Γεύσεων – Colli d'Imola»]), στη διάρκεια της οποίας το προϊόν αντιμετωπίζεται ως «ανεκτίμητος θησαυρός» για την πόλη (απόσπασμα από το «Sapori e valori – Emilia Romagna» [«Γεύσεις και Αξίες – Emilia-Romagna»], που εκδόθηκε από την Υπηρεσία Προώθησης Προϊόντων του Τμήματος Γεωργίας της Emilia-Romagna, 2008). Τα κάστανα αναφέρονται επίσης ως «λιχουδιά» που «ευδοκίμει στο ιδανικό περιβάλλον του Castel del Rio» (από την έκδοση με τίτλο «I sapori dell'Emilia Romagna si esaltano in autunno» [«Οι γεύσεις της Emilia-Romagna δίνουν τους καρπούς τους το φθινόπωρο»]). Σύμφωνα με μια άλλη έκδοση, «το τέλος της συγκομιδής του κάστανου στο Castel del Rio σηματοδοτείται κάθε χρόνο με τη διοργάνωση μιας παραδοσιακής αγοράς κάστανου, εκθέσεων, συνεδρίων τεχνικού περιεχομένου, διαλέξεων και οργανωμένων εκδρομών στους καστανώνες και κατά μήκος του εκπαιδευτικού “μονοπατιού του κάστανου”». Η ίδια έκδοση συνεχίζει λέγοντας ότι «μπορεί κανείς να δοκιμάσει τοπικές σπεσιαλιτέ που χρησιμοποιούν κάστανα “Marrone di Castel del Rio” στις διάφορες καντίνες και σε τοπικά εστιατόρια και τρατορίες» («Qualiguida – Itinerario ristoranti DOP» [«Qualiguide – Γαστρονομική διαδρομή στα εστιατόρια ΠΟΠ»], 2011). Το «Marrone di Castel del Rio» αποτελεί επίσης μέρος μιας «απολύτως απολαυστικής διαδρομής που αναδεικνύει πολλά τυπικά προϊόντα» τα οποία περιγράφονται σε έκδοση «Agriturismo e dintorni 2014-2015» [«Αγροτουριστικά καταλύματα και περίχωρα 2014-2015»], Οργανισμός για τη Βιώσιμη Διατροφή, το Γεωργοπεριβάλλον και την Ενέργεια, 2014) η οποία υπογραμμίζει επίσης τη σπουδαιότητα του κάστανου για το Castel del Rio, εξηγώντας ότι «το κατ' εξοχήν τοπικό προϊόν είναι το κάστανο “Marrone di Castel del Rio”, που διακρίνεται από τις πιο κοινές ποικιλίες κάστανου χάρη στο μέγεθος και στη γλυκύτερη και πιο αρωματική γεύση του [...] Μάλιστα σε μέρος του Palazzo Alidosi στεγάζεται μουσείο αφιερωμένο στο κάστανο (Museo del Castagno). “Κάθε χρόνο τον Οκτώβριο πραγματοποιείται η γιορτή του κάστανου, “La Sagra del Marrone” (“Viaggi golosi in Emilia Romagna – Guida ai tesori enogastronomici” [“Λαχταριστά ταξίδια στην Emilia-Romagna – Οδηγός για τους τοπικούς γαστριμαργικούς θησαυρούς”], Οργανισμός Τουρισμού της Emilia-Romagna, 2010). Αναφορά στο μουσείο περιλαμβάνεται επίσης σε άλλες εκδόσεις: “Μέρος του Palazzo Alidosi στο Castel del Rio – την ‘πόλη του κάστανου’ – στεγάζει μουσείο αφιερωμένο σε αυτόν τον πολύτιμο καρπό”, συμπεριλαμβανομένου του “νόστιμου ‘Marrone di Castel del Rio’” (“Musei del Gusto dell'Emilia-Romagna – Un viaggio tra storia, testimonianze e curiosità” [Γαστρονομικά μουσεία της Emilia-Romagna – ταξιδεύοντας στον χρόνο, τοπικές μαρτυρίες και ανέκδοτα], Τμήμα Γεωργίας της Emilia Romagna). Πράγματι, έχει γραφεί ότι «η ιστορία του Castel del Rio είναι συνυφασμένη με την ιστορία του κάστανου» («Agricoltura» [«Γεωργία»], Έξτρα τεύχος Ιουνίου 2017, Τμήμα Γεωργίας, Θήρας και Αλιείας της Emilia-Romagna, 2017). Αυτό επιβεβαιώνεται από μια συναρπαστική μελέτη, σύμφωνα με την οποία «εκατοντάδες ποικιλίες κάστανου ευδοκίμουν ή συνεχίζουν παρά τις αντιξοότητες στην Ιταλία· και υπάρχει μία ιδιαίτερη ομάδα καλλιεργητικών ποικιλιών, οι “marroni”, που αντιπροσωπεύουν χωρίς αμφιβολία ό,τι καλύτερο έχει να επιδείξει η ευρωπαϊκή παραγωγή – αρκεί μόνο να αναφέρουμε [...] το “Marrone di Castel del Rio” από την περιφέρεια Emilia-Romagna» («Il castagneto, risorsa paesaggistica ed economica delle aree rurali» [«Οι καστανώνες, ένας σημαντικός πόρος για το τοπίο και για την οικονομία στις αγροτικές περιοχές»], GAL Antola & Penna Leader s.r.l., 2001). Τέλος, το προϊόν αναφέρεται στις πιο έγκυρες εγκυκλοπαίδειες κρασιών και τροφίμων, με το λήμμα «marrone» να αναφέρεται στη φήμη του κάστανου «Marrone di Castel del Rio» (Μαγειρική εγκυκλοπαίδεια «Cucina Garzanti» από τη συλλογή Le Garzantine, 2010). Ορισμένοι μάλιστα οδηγοί έχουν ξεχωριστό λήμμα για το «Marrone di Castel del Rio» με περιγραφή αυτού του είδους κάστανου («Dizionario delle cucine regionali italiane» [«Γαστρονομικό Λεξικό των Ιταλικών Περιφερειών»], Slow Food, 2008) και διατείνονται ότι είναι «γνωστό από την αρχαιότητα» («La Cucina Italiana – Grande Dizionario Enciclopedico» [«Ιταλική Κουζίνα – Πλήρες Εγκυκλοπαιδικό Λεξικό»], Corriere della Sera, 2008).

#### Επισημάνση

##### 1. Το ακόλουθο περιεχόμενο του άρθρου 8:

Τα κάστανα «Marrone di Castel del Rio» πρέπει να διατίθενται στην αγορά σε σάκους κατασκευασμένους από κατάλληλο ύφασμα βάρους 1, 2, 5 ή 10 kg και να φέρουν τον λογότυπο της ΠΠΕ, ο οποίος αναπαριστά τη γέφυρα Ponte Alidosi με πράσινο χρώμα σε λευκό φόντο, σύμφωνα με τον λογότυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 1 των προδιαγραφών προϊόντος.

τροποποιείται ως εξής:

Τα κάστανα «Marrone di Castel del Rio» που προορίζονται για απευθείας κατανάλωση πρέπει να διατίθενται στην αγορά σε περιέκτες από υλικό κατάλληλο για τρόφιμα, με μέγιστο βάρος 10 kg ανά συσκευασία, φέροντας τον λογότυπο της ΠΠΕ όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

Προκειμένου να είναι σαφές ότι οι κανόνες σχετικά με το πώς πρέπει να διατίθεται στην αγορά το «Marrone di Castel del Rio» αφορούν αποκλειστικά τα κάστανα που πωλούνται απευθείας στον τελικό καταναλωτή, προστίθενται στην τροποποίηση οι λέξεις «που προορίζονται για απευθείας κατανάλωση».

Η αναφορά σε «σάκους» από «ύφασμα» αντικαθίσταται από «περιέκτες» και «υλικό» αντίστοιχα, ώστε να προβλέπεται η δυνατότητα αξιοποίησης των τεχνολογικών καινοτομιών χάρη στις οποίες μπορεί στο μέλλον να διατίθενται νέες μορφές και υλικά συσκευασίας που δεν μπορούν να περιγραφούν ως «σάκοι» ή «ύφασμα» αντίστοιχα, γεγονός που θα επιτρέπει στους φορείς του κλάδου να παρουσιάζουν το προϊόν με σύγχρονο και ελκυστικό τρόπο που να ικανοποιεί τις λειτουργικές και αισθητικές απαιτήσεις των καταναλωτών.

Η διατύπωση «για τρόφιμα» προστέθηκε μετά το «κατάλληλο» προκειμένου να γίνει η απαίτηση πιο συγκεκριμένη.

Οι λέξεις «βάρους 1, 2, 5 ή 10 kg» αντικαταστάθηκαν από τη φράση «με μέγιστο βάρος 10 kg» έτσι ώστε να: καταργηθεί η απαίτηση για πώληση του προϊόντος αποκλειστικά σε συσκευασίες αυστηρά προκαθορισμένου βάρους.

Ο περιορισμός αυτός δεν επιτρέπει στους παραγωγούς να ικανοποιούν τις διαρκώς μεταβαλλόμενες ανάγκες της αγοράς: τα τελευταία χρόνια είναι σαφές ότι η ζήτηση στρέφεται σε συσκευασίες μικρότερου βάρους από το τρέχον ελάχιστο βάρος (1 kg), και πολλές φορές σε συσκευασίες με βάρη που βρίσκονται μεταξύ των κατηγοριών που επιτρέπονται σήμερα.

Οι λέξεις «και να φέρει» έχουν αντικατασταθεί από το «φέροντας» για γλωσσικούς λόγους.

Η διατύπωση «το οποίο αναπαριστά τη γέφυρα Ponte Alidosi με πράσινο χρώμα σε λευκό φόντο, σύμφωνα με τον λογότυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 1 των προδιαγραφών προϊόντος» αναφέρεται σε εικόνα που δεν περιλαμβάνεται στο κείμενο και δεν περιγράφεται ως προς τα γραφικά χαρακτηριστικά της. Ως εκ τούτου, η περικοπή αυτή αντικαθίσταται από τη φράση «όπως περιγράφεται στη συνέχεια», η οποία αναφέρεται σε λεπτομερή αναλυτική περιγραφή της γραφικής σύνδεσης του λογοτύπου που παρέχεται στο ίδιο άρθρο.

Το τροποποιημένο κείμενο έχει συμπεριληφθεί στο σημείο 3.6 του ενιαίου εγγράφου.

Επειδή οι τρόποι με τους οποίους μπορούν να τροποποιούνται οι προδιαγραφές προϊόντος θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, απαλείφεται η ακόλουθη διάταξη: Οι περιφερειακές αρχές της Emilia-Romagna μπορούν, με διάταγμα και σε συμμόρφωση με τα διεθνή πρότυπα για τα μέτρα και τα σταθμά, να επιτρέψουν τη συσκευασία βαρών άλλων από τα βάρη που ορίζονται στις παρούσες προδιαγραφές προϊόντος.

Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

Τα κάστανια «Marrone di Castel del Rio» που προορίζονται για χρήση ως συστατικό σε σύνθετα, παρασκευασμένα ή επεξεργασμένα προϊόντα πρέπει να πωλούνται σε περιέκτες οποιουδήποτε βάρους από υλικό κατάλληλο για τρόφιμα, φέροντας τον λογότυπο της ΠΓΕ όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

Σκοπός αυτής της προσθήκης είναι να δοθεί συγκεκριμένη περιγραφή των περιεκτών που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη συσκευασία των κάστανων που προορίζονται για χρήση ως συστατικά σε σύνθετα, παρασκευασμένα ή επεξεργασμένα προϊόντα.

Για εφοδιαστικούς και πρακτικούς λόγους, δεν θα ήταν ενδεδειγμένο και, κυρίως, λογικό για τη συγκεκριμένη κατηγορία προϊόντος να υπόκειται στους ίδιους κανόνες συσκευασίας με τα κάστανια που προορίζονται για απευθείας κατανάλωση. Το κείμενο αυτό έχει συμπεριληφθεί στο σημείο 3.6 του ενιαίου εγγράφου.

Το ακόλουθο τμήμα:

Οι λέξεις «Marrone di Castel del Rio» και «Indicazione Geografica Protetta» [Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη] πρέπει να αναγράφονται στη συσκευασία με χαρακτήρες ομοιόμορφου μεγέθους. Η συσκευασία πρέπει επίσης να αναγράφει λεπτομερώς:

την (εταιρική) επωνυμία και τη διεύθυνση του συσκευαστή·

το έτος παραγωγής των κάστανων που περιέχονται στη συσκευασία·

το μικτό βάρος στο σημείο προέλευσης.

τροποποιείται ως εξής:

Οι λέξεις «Marrone di Castel del Rio» και «Indicazione Geografica Protetta» [Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη] ή το ακρωνύμιο «IGP» [ΠΓΕ] πρέπει να αναγράφονται στη συσκευασία με χαρακτήρες ομοιόμορφου μεγέθους, όπως και τα λεπτομερή στοιχεία της (εταιρικής) επωνυμίας και της διεύθυνσης του συσκευαστή.

Οι τροποποιήσεις στις προδιαγραφές είναι οι εξής:

- προσθήκη των λέξεων «ή το ακρωνύμιο “IGP”» προκειμένου να προσαρμοστούν οι κανόνες στο άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, που παρέχει αυτή την επιλογή·
- κατάργηση της απαίτησης να δηλώνεται το έτος παραγωγής των κάστανων που περιέχονται στη συσκευασία, το μικτό βάρος στο σημείο προέλευσης και η ένδειξη «παράγεται στην Ιταλία», για τις παρτίδες που προορίζονται για εξαγωγή, καθώς οι φορείς του κλάδου υποχρεούνται ήδη να συμμορφώνονται τόσο με τους γενικούς κανόνες σχετικά με την επισήμανση των γεωργοδιατροφικών προϊόντων όσο και με τους κανόνες που διέπουν ειδικά την επισήμανση των φρούτων και λαχανικών (συγκεκριμένα τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011)·

Το τροποποιημένο κείμενο έχει συμπεριληφθεί στο σημείο 3.6 του ενιαίου εγγράφου.

Προστίθεται η ακόλουθη εικόνα του λογοτύπου της ΠΠΕ, μαζί με το κατωτέρω κείμενο, το οποίο περιγράφει τα γραφικά χαρακτηριστικά του λογοτύπου που σχετίζεται με την Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη «Marrone di Castel del Rio»:



Ο λογότυπος της ΠΠΕ «Marrone di Castel del Rio» (βλέπε κατωτέρω) είναι ένα ορθογώνιο (οριζόντιος προσανατολισμός) με αναλογία 1:2 (μικρή προς μεγάλη πλευρά), που οριοθετείται από ΠΡΑΣΙΝΟ (C 100 % - M 0 % - Y 70 % - K 0 %) περίγραμμα με στρογγυλεμένες γωνίες πάνω σε ΛΕΥΚΟ φόντο. Μέσα σε αυτό το πλαίσιο απεικονίζεται σε σχηματοποιημένη μορφή η εμβληματική γέφυρα Ponte Alidosi σε ΠΡΑΣΙΝΟ (C 100 % - M 0 % - Y 70 % - K 0 %) χρώμα, και οι λέξεις «MARRONE DI CASTEL DEL RIO» (σε γραμματοσειρά Agenda με έντονη γραφή, κεφαλαία γράμματα, απόσταση χαρακτήρων +10, οριζόντια κλίμακα 98 % και πάχος 0,25pt) είναι γραμμένες με ΠΡΑΣΙΝΟ (C 100 % - M 0 % - Y 70 % - K 0 %) χρώμα μέσα στην εικόνα της γέφυρας, ακριβώς κάτω από την επάνω γραμμή και ακολουθώντας το χαρακτηριστικά «καμπουριαστό» περίγραμμά της. Κάτω από τη γραμμή που απεικονίζει την καμάρα κάτω από τη γέφυρα, ακριβώς στο κέντρο, υπάρχει σχηματοποιημένη απεικόνιση ενός κάστανου σε ΚΑΦΕ (C 1 % - M 69 % - Y 100 % - K 43 %) χρώμα και κάτω από το κάστανο υπάρχει μια ΠΡΑΣΙΝΗ (C 100 % - M 0 % - Y 70 % - K 0 %) γραμμή, ελαφρώς καμπύλη στα δύο άκρα, η οποία συμβολίζει το νερό που ρέει. Κάτω από αυτή τη γραμμή, στοιχισμένες στο κέντρο και παράλληλα με το κάτω μέρος του ορθογωνίου, αναγράφονται οι λέξεις «Indicazione Geografica Protetta» [Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη (σε κανονική γραμματοσειρά Leelawadee, με τα αρχικά «I», «G» και «P» με κεφαλαίο, απόσταση χαρακτήρων +20 και πάχος 0,25 pt) σε ΚΑΦΕ (C 1 % - M 69 % - Y 100 % - K 43 %) χρώμα. Οι αναλογίες του λογοτύπου μπορούν να προσαρμόζονται προκειμένου να ικανοποιούν τις διαφορετικές απαιτήσεις χρήσης.

Άλλα

Έλεγχος

Ολόκληρο το κείμενο του άρθρου 7:

Το Υπουργείο Γεωργικών, Επισιτιστικών και Δασικών Πόρων ελέγχει τη συμμόρφωση με τις προδιαγραφές προϊόντος. Μπορεί, με υπουργική απόφαση, να αναθέσει την εποπτεία της παραγωγής και πώλησης του «Marrone di Castel del Rio» σε εθελοντική ένωση παραγωγών που:

- α) περιλαμβάνει ως μέλη τουλάχιστον το 40 % των φορέων του κλάδου, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον 51 % της συνολικής παραγωγής «Marrone di Castel del Rio»·
- β) διοικείται βάσει καταστατικού που επιτρέπει σε κάθε παραγωγό, ατομικά ή συλλογικά, καθώς και σε βιομηχανικούς φορείς που χειρίζονται το προϊόν, να γίνει μέλος της ένωσης, χωρίς διακρίσεις και με ίσα δικαιώματα·
- γ) εγγυάται με τη σύνθεσή της, καθώς και με τα οικονομικά μέσα που διαθέτει, την αποτελεσματική και αμερόληπτη άσκηση των καθηκόντων που της ανατίθενται.

Οι αιτήσεις για άσκηση της εποπτείας της παραγωγής και πώλησης του «Marrone di Castel del Rio», που δημοσιεύονται αρχικά στην Επίσημη Εφημερίδα της περιφέρειας Emilia-Romagna, πρέπει να υποβάλλονται από τον νόμιμο εκπρόσωπο της εκάστοτε ένωσης στη Γενική Διεύθυνση Εθνικής Γεωργικής και Γεωργοβιομηχανικής Πολιτικής του Υπουργείου Γεωργικών, Επισιτιστικών και Δασικών Πόρων, συνοδευόμενες από τα ακόλουθα έγγραφα που τεκμηριώνουν ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στα σημεία α), β) και γ):

- τον κατάλογο μελών, συνοδευόμενο από πιστοποιητικά του Εμπορικού, Βιομηχανικού, Βιοτεχνικού και Γεωργικού Επιμελητηρίου της Bologna, ο οποίος αποδεικνύει ότι ικανοποιούνται οι απαιτήσεις που αναφέρονται στο σημείο α)·
- επικυρωμένα αντίγραφα του καταστατικού και του κανονισμού της ένωσης·
- έκθεση σχετικά με την τεχνική και διοικητική οργάνωση της ένωσης και τα οικονομικά μέσα που διαθέτει για τη διενέργεια των επιθεωρήσεων.
- Η ένωση αναλαμβάνει το καθήκον να διασφαλίζει την ορθή χρήση της Προστατευόμενης Γεωγραφικής Ένδειξης «Marrone di Castel del Rio», και να ελέγχει ότι ο λογότυπος τοποθετείται κατά το στάδιο της συσκευασίας του προϊόντος, σύμφωνα με τις προδιαγραφές προϊόντος. Η ένωση στην οποία ανατίθεται το εν λόγω καθήκον υπάγεται στην εποπτεία του Υπουργείου Γεωργικών, Επισιτιστικών και Δασικών Πόρων, που μπορεί να ανακαλέσει την εν λόγω εξουσιοδότηση με δική του πρωτοβουλία. Η εξουσιοδότηση πρέπει να ανακαλείται σε περίπτωση ανεπαρκούς ή παράτυπης εκτέλεσης που υπονομεύει την εκπλήρωση του καθήκοντος που έχει ανατεθεί. Το προσωπικό της ένωσης που είναι επιφορτισμένο με τη διενέργεια των επιθεωρήσεων έχει την εξουσία να ερευνά ποινικά αδικήματα. Κάθε τροποποίηση στο καταστατικό της ένωσης πρέπει πρώτα να εγκρίνεται από το Υπουργείο Γεωργικών, Επισιτιστικών και Δασικών Πόρων.

αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Οι έλεγχοι συμμόρφωσης του προϊόντος θα διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012. Ο οργανισμός ελέγχου στον οποίο ανατίθεται αυτό το καθήκον είναι η Checkfruit s.r.l., με καταστατική έδρα στη διεύθυνση Via dei Mille 24, 40121 Bologna· Τηλ. +39 051 6494836· info@checkfruit.it, checkfruit-do@pec.it.

Με αυτή την τροποποίηση, οι κανόνες σχετικά με τις δραστηριότητες των οργανώσεων προστασίας που δεν προβλέπονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 απαλείφονται από τις προδιαγραφές προϊόντος. Η νέα διατύπωση είναι σύμφωνη με το άρθρο 7 στοιχείο ζ) του εν λόγω κανονισμού.

Το άρθρο 9:

Η ένωση προστασίας που αναφέρεται στο άρθρο 7, η οποία είναι επιφορτισμένη με το καθήκον να εποπτεύει την ορθή χρήση της Προστατευόμενης Γεωγραφικής Ένδειξης «Marrone di Castel del Rio», έχει επίσης την ευθύνη να ελέγχει ότι ο λογότυπος της γεωγραφικής ένδειξης, όπως ορίζεται στο παράρτημα 1, τοποθετείται κατά το στάδιο της συσκευασίας του προϊόντος σύμφωνα με τις παρούσες προδιαγραφές προϊόντος.

απαλείφεται, καθώς το περιεχόμενό του θεωρείται ότι δεν συνάδει με τις προδιαγραφές προϊόντος όπως ορίζονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

Το άρθρο 10:

Η χρήση της ονομασίας «Marrone di Castel del Rio» για προϊόν που δεν πληροί τις προϋποθέσεις και απαιτήσεις που ορίζονται στις παρούσες προδιαγραφές προϊόντος, ή για διάθεση στην αγορά ενός τέτοιου προϊόντος ή για χρήση του σε επεξεργασία, θα διώκεται ποινικά σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία για την απάτη και τη νοθεία προϊόντων.

απαλείφεται, καθώς το περιεχόμενό του θεωρείται ότι δεν συνάδει με τις προδιαγραφές προϊόντος όπως ορίζονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

ENIAIO ΕΓΓΡΑΦΟ

«MARRONE DI CASTEL DEL RIO»

Αριθ. ΕΕ: PGI-IT-1523-AM01 - 22 Ιανουαρίου 2020

ΠΟΠ ( ) ΠΓΕ (X)

#### 1. Ονομασία

«Marrone di Castel del Rio»

## 2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Ιταλία

## 3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

### 3.1. Τύπος προϊόντος

Κλάση 1.6. Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα

### 3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1

Το προϊόν «Marrone di Castel del Rio» παράγεται από καστανέωνες του είδους *Castanea sativa* Mill. – ευρωπαϊκή ή ήμερη καστανιά – που εκπροσωπείται από τους παρακάτω τρεις βιότυπους, οι οποίοι στην Ιταλία φέρουν, για λόγους αναγνώρισης των ποικιλιών, τις επίσημες ονομασίες *Marrone domestico* [«οικιακή καστανιά»], *Marrone nostrano* [«τοπική καστανιά»] και *Marrone di S. Michele* [«καστανιά του Σαν Μικέλε»]. Ο *Marrone domestico* είναι ο μόνος βιότυπος που μπορεί να χρησιμοποιείται για νέες φυτείες.

Το προϊόν «Marrone di Castel del Rio» που προορίζεται για απευθείας κατανάλωση έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- αριθμός καρπών ανά ακανθώδες περίβλημα (ή αιχνίο) που δεν υπερβαίνει τους τρεις·
- μεσαίο έως μεγάλο μέγεθος (όχι περισσότεροι από 110 καρποί ανά χιλιόγραμμα)·
- κατά βάση ελλειπτικό σχήμα, με ομφαλό λίγο ανυψωμένο και επικαλυμμένο με χνούδι, που καταλήγει σε υπολείμματα στύλου με το τυπικό για το συγκεκριμένο είδος χνούδι· η μία πλάγια πλευρά συνήθως επίπεδη και η άλλη στρογγυλεμένη· ουλή εμφανώς ορθογώνιου σχήματος αρκετά μικρών διαστάσεων ώστε να μην επεκτείνεται στις πλάγιες πλευρές του καρπού, που είναι γενικά επίπεδες·
- λεπτό περικάρπιο χρώματος καστανού-κοκκινωπού που φέρει 25 έως 30 πιο βαθύχρωμες, ευδιάκριτες κατά μήκος ραβδώσεις και αποχωρίζεται εύκολα από το περισπέρμιο (μεμβράνη), το οποίο είναι σκούρο μπεζ και σπανίως εισχωρεί στις κύριες αυλακώσεις του σπέρματος·
- σπέρμα – συνήθως ένα ανά καρπό – με τραγανή, λευκή σάρκα, ευχάριστη, γλυκιά γεύση και επιφάνεια σχεδόν χωρίς αυλακώσεις.

Τα κάστανα «Marrone di Castel del Rio» που προορίζονται για χρήση ως συστατικό σε σύνθετα, παρασκευασμένα ή επεξεργασμένα προϊόντα πρέπει να έχουν τις ίδιες εμπορικές ιδιότητες με τους καρπούς που προορίζονται για απευθείας κατανάλωση, με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

- ο αριθμός τους μπορεί να υπερβαίνει το όριο των 110 καρπών ανά χιλιόγραμμα·
- το περικάρπιο δεν χρειάζεται να είναι ολόκληρο.

### 3.3. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης) και πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

—

### 3.4. Συγκεκριμένα στάδια της παραγωγής που πρέπει να εκτελούνται στην οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή

Το προϊόν «Marrone di Castel del Rio» καλλιεργείται στις περιοχές που ορίζονται στο σημείο 4.

### 3.5. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ. του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία

Η διαλογή, η ταξινόμηση κατά μέγεθος και η διαβροχή του προϊόντος σε ψυχρό και/ή ζεστό νερό, ανάλογα με την τοπική παράδοση, πρέπει να πραγματοποιείται στους δήμους Castel del Rio, Fontanelice, Casalfiumanese και Borgo Tossignano. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τις καθιερωμένες τοπικές παραδόσεις, οι εν λόγω διαδικασίες μπορούν επίσης να πραγματοποιούνται σε όλη την έκταση του δήμου Imola.

### 3.6. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία

Δεν επιτρέπεται η προσθήκη άλλων περιγραφών ή προσδιορισμών στην Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη «Marrone di Castel del Rio». Σε αυτούς περιλαμβάνονται τα επίθετα *extra* («έξτρα»), *fine* («εκλεκτό») *selezionato* («επιλεγμένο»), *superiore* («ανώτερης ποιότητας») και παρεμφερείς περιγραφές.

Επιτρέπεται η χρήση ενδείξεων που αναφέρονται σε ονόματα, εμπορικές επωνυμίες ή ιδιωτικά εμπορικά σήματα, εφόσον δεν έχουν εγκωμιαστικό χαρακτήρα ή δεν παραπλανούν τον καταναλωτή.

Τα κάστανα «Marrone di Castel del Rio» που προορίζονται για απευθείας κατανάλωση πρέπει να διατίθενται στην αγορά σε περιέκτες από υλικό κατάλληλο για τρόφιμα, με μέγιστο βάρος 10 kg ανά συσκευασία, φέροντας τον λογότυπο της ΠΓΕ όπως περιγράφεται στη συνέχεια. Οι περιέκτες πρέπει να είναι σφραγισμένοι με τρόπο που να μην είναι δυνατή η αφαίρεση του περιεχομένου χωρίς αποσφράγιση τους.

Τα κάστανα «Marrone di Castel del Rio» που προορίζονται για χρήση ως συστατικό σε σύνθετα, παρασκευασμένα ή επεξεργασμένα προϊόντα πρέπει να διατίθενται στην αγορά σε περιέκτες από υλικό κατάλληλο για τρόφιμα, φέροντας τον λογότυπο της ΠΓΕ που απεικονίζεται κατωτέρω.

Μπορούν να χρησιμοποιούνται οι αγγλοσαξωνικές μονάδες μέτρησης στις συσκευασίες του προϊόντος που προορίζονται για αγορές στις οποίες χρησιμοποιείται το αγγλοσαξωνικό μετρικό σύστημα.

Οι λέξεις «Marrone di Castel del Rio» και «Indicazione Geografica Protetta» [Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη] ή το ακρωνύμιο «IGP» [«ΠΓΕ»] πρέπει να αναγράφονται στη συσκευασία με χαρακτηριστικές ομοιόμορφους μεγέθους, όπως και τα λεπτομερή στοιχεία της (εταιρικής) επωνυμίας και της διεύθυνσης του συσκευαστή.



#### 4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής

Η περιοχή παραγωγής του «Marrone di Castel del Rio» περιλαμβάνει το σύνολο ή μέρος της επικράτειας των ακόλουθων δήμων στην επαρχία της Bologna: Castel del Rio, Fontanelice, Casal Fiumanese και Borgo Tossignano. Η περιοχή αυτή οριοθετείται ως εξής:

- όλη η έκταση του δήμου Castel del Rio που βρίσκεται δεξιά του χειμάρρου Sillaro·
- όλη η επικράτεια του δήμου Fontanelice·
- το τμήμα του δήμου Casalfiumanese που βρίσκεται ανάμεσα στους δήμους Fontanelice και Castel del Rio, με το δυτικό σύνορό του να ορίζεται από τη γραμμή που ακολουθεί τον χειμάρρο Sillaro από το σημείο που αφήνει τον δήμο Castel del Rio έως το σημείο που συναντά τον ποταμό Firola, στη συνέχεια τον εν λόγω ποταμό έως την επαρχιακή οδό Sillaro (αριθ. 22), την οδό Sillaro έως τη διασταύρωση με την επαρχιακή οδό «Mediana Montana» (αριθ. 24) και, τέλος, την οδό Mediana Montana έως το σύνορο με τον δήμο Fontanelice·
- το τμήμα του δήμου Borgo Tossignano που οριοθετείται ως εξής: από τα σύνορα με την επαρχία της Ravenna και τον δήμο Fontanelice, η συνοριακή γραμμή ακολουθεί το όριο του δήμου Fontanelice έως τον ποταμό Sgarba, και ύστερα ως το φαράγγι Tramusasso· στη συνέχεια ακολουθεί την ημιονική οδό που διέρχεται μέσω της Le Banzole έως τα σύνορα με την επαρχία της Ravenna.

Η διαλογή, η ταξινόμηση κατά μέγεθος και η διαβροχή του προϊόντος σε ψυχρό και/ή ζεστό νερό πρέπει να πραγματοποιείται στους δήμους Castel del Rio, Fontanelice, Casalfiumanese, Borgo Tossignano και Imola (Bologna).

#### 5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

Η καταχώριση της συγκεκριμένης ονομασίας βασίζεται στη φήμη της: η καλλιέργεια της εν λόγω ποικιλίας κάστανου στην περιοχή του Castel del Rio και στους γειτονικούς δήμους έχει διαχρονικά διαδραματίσει αποφασιστικό ρόλο στη διαμόρφωση όχι μόνο του τοπίου αλλά και της οικονομίας και των κοινωνικών σχέσεων στην περιοχή. Στους μεσαιωνικούς χρόνους, η La Massa – η πόλη που είναι σήμερα γνωστή ως Castel del Rio – μετεξελίχθηκε σε εμπορικό κόμβο, άλλαξε το όνομά της σε Marcatale (όπως μνημονεύεται η πόλη σε διάφορα έγγραφα του 15ου αιώνα από τη γειτονική πόλη της Imola, αν και το συγκεκριμένο τοπωνύμιο χρονολογείται με ασφάλεια ήδη από τον 14ο αιώνα) και μέσα στους επόμενους αιώνες εδραίωσε τη φήμη της ως ένας δραστήριος τόπος συναλλαγών. Ήδη από τις αρχές του 17ου αιώνα, ο Rodrigo Alidosi (1589-1623), Άρχοντας του Castel del Rio, διατεινόταν ότι η πόλη φιλοξενούσε «την πιο όμορφη αγορά της Romagna κάθε εβδομάδα». Ένα ενδεικτικό παράδειγμα που καταδεικνύει τις πολύ παλιές και βαθιές ρίζες της δραστηριότητας παραγωγής και πώλησης κάστανων στην περιοχή είναι ένα κείμενο του 1618 που φυλάσσεται στα Κρατικά Αρχεία της Φλωρεντίας, στο οποίο, ανάμεσα σε άλλα ενδιαφέροντα στοιχεία, αναφέρεται ότι «τις Τετάρτες πραγματοποιείται αγορά, που

συγκεντρώνει πλήθος ανθρώπων από τις γειτονικές περιοχές (...) καθώς και κάστανα, πολλά από τα οποία εξάγονται, ενώ το μεγαλύτερο μέρος της συγκομιδής ξηραίνεται και αλεθεται, και χάρη στη μεγάλη φήμη του, πωλείται πάντοτε σε ελαφρώς υψηλότερη τιμή από το σιτάρι». Πολλά άλλα έγγραφα περιγράφουν πόσο σημαντική ήταν επί αιώνες η παραγωγή κάστανων για τον τοπικό πληθυσμό, όπως το «Διάταγμα σχετικά με την κοπή των καστανιών» [*Editto sopra l'incisione dei castagni*], που φυλάσσεται στα δημοτικά αρχεία του Castel del Rio, με έτος σύνταξης το 1694 και την υπογραφή του Κυβερνήτη Antonio Maria Manzoni. Το έγγραφο αυτό περιέχει μια δέσμη κανόνων σχετικά με την κοπή των καστανιών, καταργώντας και αντικαθιστώντας το προηγούμενο κείμενο του 1584. Από τις πρώτες λέξεις του εγγράφου («Επειδή ο καρπός του κάστανου παρέχει μεγάλο μέρος του εισοδήματος που παράγει η περιοχή του Castel del Rio...») γίνεται σαφές πόσο σημαντική ήταν ήδη από τότε η συγκεκριμένη δραστηριότητα στις εν λόγω περιοχές. Σε μεταγενέστερη περίοδο, ήταν αναγκαίο να πραγματοποιούνται τρεις αγορές την εβδομάδα κατά την περίοδο του φθινοπώρου στο Castel del Rio – τη μοναδική από τις πόλεις της κοιλάδας πιο ψηλά από την Imola που ακολουθούσε αυτή την πρακτική, η οποία υπάρχει καταγεγραμμένη έως και τις πρώτες δεκαετίες του 19ου αιώνα. Η κατασκευή του ορεινού δρόμου κατά μήκος της κοιλάδας μεταξύ 1829 και 1882 και η έλευση του σιδηροδρόμου αύξησε τη δυνατότητα πρόσβασης του προϊόντος σε όλη την Ιταλία και στο εξωτερικό, εδραιώνοντας τη σημασία του για την περιοχή, η οποία στρεφόταν όλο και περισσότερο στην καλλιέργεια του συγκεκριμένου καρπού. Η πρώτη ποσοτική καταγραφή της έκτασης που καταλάμβαναν οι καστανεώνες χρονολογείται το 1885, όταν ο δήμαρχος του Castel del Rio, μετά από αίτημα του επάρχου της Ravenna, έστειλε αναφορά σχετικά με την τοπική γεωργική παραγωγή όπου φαίνεται ότι από 3 900 εκτάρια καλλιεργούμενης γης, το 40 % – δηλαδή 1 450 εκτάρια – καταλαμβάνονταν από φυτείες καστανιάς. Τα κάστανα συνέχισαν και στην επόμενη περίοδο να είναι πολύ σημαντικά για την οικονομία της περιοχής, όπως επισημαίνεται από τον τοπικό ιστορικό Giuseppe Fortunato Cortini, ο οποίος έγραψε το 1932 ότι «η σπεσιαλιτέ του Castel del Rio είναι τα κάστανά του, τα οποία χαίρουν μεγάλης εκτίμησης και στις ξένες αγορές». Τέλος, αξίζει να μνημονευθεί η φημισμένη γιορτή του κάστανου που πραγματοποιείται στο Castel del Rio κάθε Οκτώβριο από το 1946, με πολλές εκδηλώσεις, όπως η παραδοσιακή αγορά κάστανου, επιδείξεις προϊόντων και συνέδρια τεχνικού περιεχομένου και διαλέξεις.

Η φήμη του «Marrone di Castel del Rio», που εδραιώθηκε σταδιακά κατά τις τελευταίες δεκαετίες του εικοστού και στις αρχές του εικοστού πρώτου αιώνα, τεκμηριώνεται από τη συχνότητα των αναφορών στο προϊόν σε διάφορα είδη εκδόσεων με γαστρονομικές και οινικές διαδρομές που συντάσσονται στις περιοχές παραγωγής. Ενδεικτικά, αναφέρεται ότι «το Castel del Rio φημίζεται για το ομώνυμο είδος κάστανου, που έχει τη δική του γιορτή κάθε Οκτώβριο» (απόσπασμα από φυλλάδια που εκδόθηκαν από την Ένωση *Strada dei Vini e dei Sapori – Colli d'Imola* [«Διαδρομές Οίνων και Γεύσεων – Colli d'Imola»]), στη διάρκεια της οποίας το προϊόν αντιμετωπίζεται ως «ανεκτίμητος θησαυρός» για την πόλη (απόσπασμα από το *Sapori e valori – Emilia Romagna* [«Γεύσεις και Αξίες – Emilia-Romagna»], που εκδόθηκε από την Υπηρεσία Προώθησης Προϊόντων του Τμήματος Γεωργίας της Emilia-Romagna, 2008). Τα κάστανα αναφέρονται επίσης ως «λιχουδιά» που «ευδοκίμει στο ιδανικό περιβάλλον του Castel del Rio» (από την έκδοση με τίτλο *I sapori dell'Emilia Romagna si esaltano in autunno* [«Οι γεύσεις της Emilia-Romagna δίνουν τους καρπούς τους το φθινόπωρο»]). Σύμφωνα με μια άλλη έκδοση, «το τέλος της συγκομιδής του κάστανου στο Castel del Rio σηματοδοτείται κάθε χρόνο με τη διοργάνωση μιας παραδοσιακής αγοράς κάστανου, εκδόσεων, συνεδρίων τεχνικού περιεχομένου, διαλέξεων και οργανωμένων εκδρομών στους καστανεώνες και κατά μήκος του εκπαιδευτικού “μονοπατιού του κάστανου”». Η ίδια έκδοση συνεχίζει λέγοντας ότι «μπορεί κανείς να δοκιμάσει τοπικές σπεσιαλιτέ που χρησιμοποιούν κάστανα “Marrone di Castel del Rio” στις διάφορες καντίνες και σε τοπικά εστιατόρια και τρατορίες» (*Qualiguida – Itinerario ristoranti DOP* [«Qualiguida – Γαστρονομική διαδρομή στα εστιατόρια ΠΟΠ»], 2011). Το «Marrone di Castel del Rio» αποτελεί επίσης μέρος μιας «απολύτως απολαυστικής διαδρομής που αναδεικνύει πολλά τυπικά προϊόντα» τα οποία περιγράφονται σε έκδοση (*Agriturismo e dintorni 2014-2015* [«Αγροτουριστικά καταλύματα και περίχωρα 2014-2015»]), Οργανισμός για τη Βιώσιμη Διατροφή, το Γεωργοπεριβάλλον και την Ενέργεια, 2014) η οποία υπογραμμίζει επίσης τη σπουδαιότητα του κάστανου για το Castel del Rio, εξηγώντας ότι «το κατ' εξοχήν τοπικό προϊόν είναι το κάστανο “Marrone di Castel del Rio”, που διακρίνεται από τις πιο κοινές ποικιλίες κάστανου χάρη στο μέγεθος και στη γλυκύτερη και πιο αρωματική γεύση του [...] Μάλιστα σε μέρος του Palazzo Alidosi στεγάζεται μουσείο αφιερωμένο στο κάστανο (*Museo del Castagno*). “Κάθε χρόνο τον Οκτώβριο πραγματοποιείται η γιορτή του κάστανου, “La Sagra del Marrone” (*Viaggi golosi in Emilia Romagna – Guida ai tesori enogastronomici* [“Λαχταριστά ταξίδια στην Emilia-Romagna – Οδηγός για τους τοπικούς γαστριμαργικούς θησαυρούς”], Οργανισμός Τουρισμού της Emilia-Romagna, 2010). Αναφορά στο μουσείο περιλαμβάνεται επίσης σε άλλες εκδόσεις: “Μέρος του Palazzo Alidosi στο Castel del Rio – την ‘πόλη του κάστανου’ – στεγάζει μουσείο αφιερωμένο σε αυτόν τον πολύτιμο καρπό”, συμπεριλαμβανομένου του “νόστιμου ‘Marrone di Castel del Rio’” (*Musei del Gusto dell'Emilia-Romagna – Un viaggio tra storia, testimonianze e curiosità* [Γαστρονομικά μουσεία της Emilia-Romagna – ταξιδεύοντας στον χρόνο, τοπικές μαρτυρίες και ανέκδοτα], Τμήμα Γεωργίας της Emilia Romagna). Πράγματι, έχει γραφεί ότι «η ιστορία του Castel del Rio είναι συνυφασμένη με την ιστορία του κάστανου» (*Agricoltura* [«Γεωργία»], έξτρα τεύχος Ιουνίου 2017, Τμήμα Γεωργίας, Θήρας και Αλιείας της Emilia-Romagna, 2017). Αυτό επιβεβαιώνεται από μια συναρπαστική μελέτη, σύμφωνα με την οποία «εκατοντάδες ποικιλίες κάστανου ευδοκίμουν ή συνεχίζουν παρά τις αντιξοότητες στην Ιταλία: και υπάρχει μία ιδιαίτερη ομάδα καλλιεργητικών ποικιλιών, οι “marroni”, που αντιπροσωπεύουν χωρίς αμφιβολία ό,τι καλύτερο έχει να επιδείξει η ευρωπαϊκή παραγωγή – αρκεί μόνο να αναφέρουμε [...] το “Marrone di Castel del Rio” από την περιφέρεια Emilia-Romagna» (*Il castagneto, risorsa paesaggistica ed economica delle aree rurali* [«Οι καστανεώνες, ένας σημαντικός πόρος για το τοπίο και για την οικονομία στις αγροτικές περιοχές»], GAL Antola & Penna Leader s.r.l., 2001). Τέλος, το προϊόν αναφέρεται στις πιο έγκυρες εγκυκλοπαίδειες κρασιών και τροφίμων, με το λήμμα *marrone* να αναφέρεται στη φήμη του κάστανου «Marrone di Castel

del Rio» (Μαγειρική εγκυκλοπαίδεια *Cucina Garzanti* από τη συλλογή *Le Garzantine*, 2010). Ορισμένοι μάλιστα οδηγοί έχουν ξεχωριστό λήμμα για το «Marrone di Castel del Rio» με περιγραφή αυτού του είδους κάστανου (*Dizionario delle cucine regionali italiane* [«Γαστρονομικό Λεξικό των Ιταλικών Περιφερειών»], Slow Food, 2008) και διατείνονται ότι είναι «γνωστό από την αρχαιότητα» (*La Cucina Italiana – Grande Dizionario Enciclopedico* [«Ιταλική Κουζίνα – Πλήρες Εγκυκλοπαιδικό Λεξικό»], Corriere della Sera, 2008).

#### **Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών του προϊόντος**

(άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του παρόντος κανονισμού)

Το ενοποιημένο κείμενο των προδιαγραφών προϊόντος διατίθεται στη διεύθυνση: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

Το κείμενο είναι επίσης διαθέσιμο

απευθείας στην αρχική σελίδα του ιστοτόπου του Υπουργείου Πολιτικών Γεωργίας, Τροφίμων και Δασών ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), επιλέγοντας το πεδίο «Qualità» (στο άνω δεξιό τμήμα της οθόνης), κατόπιν το πεδίο «Prodotti DOP IGP STG» (στα πλάγια, στο αριστερό τμήμα της οθόνης) και τέλος το πεδίο «Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE».



ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)